

Davide e Luigi Volpi S.p.A.
Via San Rocco, 10
46040 CASALROMANO MN
ITALIA



COMPANY WITH QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED
BY ICIM
= ISO 9001 =

Batteridrevet elektronisk motorsav



KVS5700



Brugervejledning





ADVARSEL: LÆS OMHYGGELIGT ALLE SIDER OG ILLUSTRATIONER, FØR DU BRUGER VÆRKTØJET FØRSTE GANG

Indeks

1. Sikkerhedssymboler	2
2. Generel sikkerhedsinformation for elektrisk værktøj	4
3. Særlige sikkerhedsinstruktioner	7
4. Tilsigtet brug	10
5. Beskrivelse af funktionerne	11
6. Oversigt over værktøjet	11
7. Liste over komponenter	13
8. Tekniske specifikationer	15
9. Batteriopladning	16
10. Arbejdsmiljø	17
11. Første samling	17
12. Tidlige arbejdsprocedurer	18
13. Instruktioner til udskæring	18
14. Rengøring og vedligeholdelse	20
15. Opbevaring	24
16. Bortskaffelse	25
17. Reservedele	25
18. Garanti	26
19. Fejlfinding	27
20. Erklæring om overensstemmelse	28

Oplysninger om sikkerhed



Før du bruger maskinen første gang, skal du læse denne brugsanvisning omhyggeligt af hensyn til din egen og andres sikkerhed. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted, og gør den tilgængelig for eventuelle nye ejere for at sikre, at oplysningerne her altid er tilgængelige.

1. Sikkerhedssymboler

Dette afsnit indeholder sikkerhedsanvisninger for brug af denne maskine.

1.1. Symboler i manualen



Faresymbol



Risiko for afskæring eller alvorlig skade



Varm overflade



Symbol for instruktioner



Læs omhyggeligt brugsanvisningen



Brug beskyttelseshandsker



Brug beskyttelsesbriller



Hold saven med begge hænder



Brug beskyttende sko

Med skridsikker sål



Brug ikke værktøjet i regnvejr eller på våde grene.



■ Må ikke smides ud med husholdningsaffald



Kædens bevægelsesretning



Garanteret lydeffektniveau i

henhold til direktiv 2000/14/EF i dB(A) for at gøre støjemissioner sammenlignelige mellem produkter

1.2. Symboler på batteriet



Li-ion Li-ion-batteri, må ikke smides ud med husholdningsaffald



Udsæt ikke batteriet for ild, det kan eksplodere.



Skil ikke ad.



Batteriet kan genoplades og genbruges.

Brugte batterier skal indsamles med respekt for miljøet.

1.3. Symboler på batteriopladeren



Fareindikation



Brug kun batteriopladeren indendørs



Sikkerhedstemperaturbegrænser



Isolationsklasse II



Elektrisk udstyr, må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald

2. Generel sikkerhedsinformation for elektrisk værktøj



Advarsel! Læs omhyggeligt disse sikkerhedsinstruktioner!

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød og/eller alvorlig personskade.

Opbevar alle sikkerhedsinstruktioner til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsinstruktionerne, henviser til værktøj med ledning, der er tilsluttet elnettet, og til batteridrevet værktøj.

2.1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede og mørke arbejdsområder kan forårsage ulykker.
- Brug ikke elværktøjet i brandfarlige eller eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Elværktøjet kan frembringe gnister, der kan antænde brændbart støv eller damp.
- Hold børn og forbipasserende væk, mens du bruger elværktøjet, da distraktioner kan få dig til at miste kontrollen over værktøjet.

2.2. Elektrisk sikkerhed for batteriopladeren

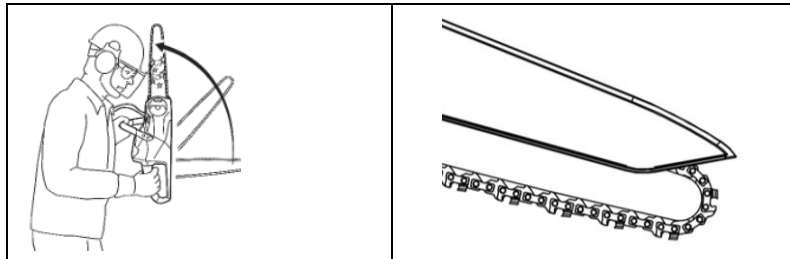
- Opladerens stik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres. Du må ikke ændre stikket af nogen grund. Brug ikke adaptere, hvis værktøjets stik har en jordforbindelse. Korrekt brug af uændrede stik med compatible stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer og kølere. Der er større risiko for elektrisk stød, hvis din krop kommer i kontakt med genstande, der afleder til jorden.
- Udsæt ikke instrumentet for regn eller fugtige forhold. Hvis der trænger vand ind i opladeren, kan det medføre risiko for elektrisk stød.
- Håndter ikke kablet forkert. Brug ikke kablet til at flytte, trække eller frakoble opladeren.
- Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. En beskadiget eller

sammenfiltret ledning kan øge risikoen for elektrisk stød.

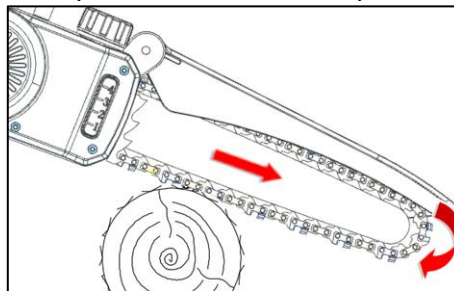
- Hvis opladeren bruges udendørs, skal du bruge et forlængerkabel, der er egnet til udendørs brug. Brug af et egnet kabel reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge opladeren i et fugtigt område, skal du bruge en strømforsyning med en RCD-differentialafbryder. Brugen af en differentialafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

2.3. Advarsler om brug af værktøj

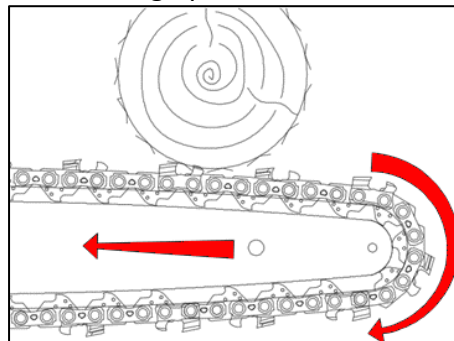
- Folk, der bruger en motorsav for første gang, skal først udføre de nødvendige skæreøvelser på et stativ.
- Motorsaven kan hoppe, hvis den støder på en genstand, der er for hård, eller hvis sværdet pludselig sætter sig fast eller stopper.



- Når stangen bruges til at skære fra top til bund, er savens spændingsretning modsat operatørens.



- Når styrepladen bruges til et snit nedefra og op, skubbes saven i retning af operatøren.



- Hold saven fast med den ene hånd på kontrolhåndtaget, så tommelfingeren kommer rundt om kontrolhåndtaget.
- Hold og før saven med den anden hånd over grebsområdet.



- Brug ikke saven til at skære på mere end 0,5 meters afstand fra din krop.
- Overbelast ikke værktøjet - at vælge et passende værktøj til formålet gør arbejdet mere sikkert og effektivt.
- Brug ikke værktøjet, hvis kontakten ikke fungerer korrekt. Værktøjet skal repareres, hvis kontakten ikke fungerer korrekt.
- Tag batteriet ud af værktøjet, før du foretager justeringer eller reparationer, og før du lægger værktøjet væk. Det reducerer risikoen for utilsigtet implementering af værktøjet.
- Hold værktøjet væk fra børn, og lad ikke personer, der ikke er uddannet til at bruge værktøjet, bruge det.
- Udfør vedligeholdelse af værktøjet. Tjek værktøjet og de bevægelige dele, beskadigede komponenter kan forårsage ulykker og skader. Korrekt vedligeholdelse af værktøjet kan reducere risikoen for ulykker.
- Hold kæden ren og regelmæssigt smurt. Det gør værktøjet mere kontrollerbart og mindsker risikoen for, at det låser.
- Brug ikke motorsaven over skulderhøjde.
- Læs manualen, før du bruger værktøjet, og vælg værktøjet og tilbehøret korrekt for at undgå ulykker.

2.4. Advarsler om brug af batteridrevet værktøj

- Brug kun den oplader, der er angivet af producenten. Brug af andre batteriopladere kan beskadige batteriet og medføre brand- og eksplosionsfare.
- Værktøjet er kun beregnet til brug med det originale batteri. Brug af andre batterier kan beskadige værktøjet og øge risikoen for personskade.
- Batteriet skal opbevares væk fra metaldele (f.eks. mønter, papirclips, søm, skruer). En kortslutning kan forårsage brand.
- Forkert brug kan medføre lækage fra batteriet. I tilfælde af kontakt med væsken skal du vaske grundigt med vand og kontakte en læge. Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage skader og forbrændinger.

2.5. Personlig sikkerhed

- Hold fokus, når du bruger værktøjet, lad dig ikke distrahere, og brug din sunde fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er for træt eller påvirket af medicin, narkotika, alkohol eller andre stoffer. Et øjebliks uopmærksomhed kan resultere i alvorlige personskader.

- Brug de personlige værnemidler, der er angivet i denne vejledning, for at reducere risikoen for personskade (handsker, briller, visir, passende sko eller støvler, hjelm).



Brug handsker i overensstemmelse med EN 388. Præstationsniveau LP=5

ADVARSEL: Mange typer trådnethandsker er kun egnet til brug med skarpe værktøjer, der bevæges af menneskelig kraft (knive, sakse, økser); med motoriserede båndsave er der risiko for at blive viklet ind i tænderne på båndsavklingen, der trækkes med kraft og hastighed af motoren, og derfor alvorlig skade på hånden; deres brug er derfor forbudt.

- Hvis du bærer værktøjet med fingeren på aftrækkeren, kan der være risiko for utilsigtet betjening.
- Fjern alle reparationsnøgler og værktøj, før du tænder for kontakten. En nøgle, der er forbundet med bevægelige dele, kan forårsage personskade.
- Bliv ikke ubalanceret. Bevar den korrekte balance i kroppen i alle situationer. Det giver bedre kontrol over værktøjet i tilfælde af uventede situationer.
- Brug med passende tøj. Må ikke bruges med løstsiddende tøj eller smykker. Hold tøj, handsker og hår væk fra bevægelige dele for at undgå, at de bliver viklet ind.

3. Særlige sikkerhedsanvisninger

3.1. Særlige sikkerhedsanvisninger for kædesave

- Hold forbipasserende og andre personer på en sikkerhedsafstand af mindst 1,5 m, og flyt ikke værktøjet, mens kæden bevæger sig. Hold alle dele af din krop mindst 15 cm væk fra kæden. Omhyggelig brug af værktøjet kan undgå skader.
- Håndter kun værktøjet, når kæden er stoppet. Beskyt kæden under opbevaring for at mindske risikoen for skader.
- Tag kun motorsaven i brug som beskrevet ovenfor, da kæden under brug kan komme i kontakt med elektriske kabler og forårsage elektrisk stød, hvis dine hænder kommer i kontakt med metaldele.
- Brug sikkerhedsbriller og høreværn. Yderligere beskyttelsesudstyr til hoved, hænder, ben og fødder anbefales. Fuldt beskyttelsestøj vil reducere personskader fra flyvende snavs eller utilsigtet kontakt med kæden.
- Sørg for at stå fast og på et sikkert og plant underlag, før du tænder for motorsaven. Glatte eller ustabile overflader, som f.eks. trapper, kan få motorsaven til at miste balancen eller kontrollen.
- Vær opmærksom på, at tynde materialer kan blokere kæden, når du klipper buske eller små træer, og kan ramme operatøren.
- Brug ikke motorsaven til andre formål end dem, den er beregnet til. Brug f.eks. ikke motorsaven til at skære i plastik, sten eller andre byggematerialer end træ. Brug af motorsaven til andre formål end de tilsigtede indebærer risici for brugeren.
- Hvis sværdets hoved rører ved en genstand under et snit og knuser kæden, kan der opstå hoppende bevægelser.

- Stol ikke udelukkende på det sikkerhedsudstyr, der er monteret på motorsaven.
- Der skal træffes en række foranstaltninger for at forhindre ulykker eller personskader under arbejdet.
- Hold godt fast i saven for at undgå pludselige udsving. Juster kroppens og armenes position for at undgå at hoppe. Operatøren kan kontrollere tilbagespringskraften, hvis han/hun følger de nødvendige forholdsregler.
- Stræk ikke armene for meget ud, mens du skærer, og hold ikke værktøjet højere end skuldrene.
- Brug kun udskiftningsstænger og -kæder, der er specificeret af producenten. Forkert udskiftning af sværd eller kæder kan få kæden til at knække og/eller springe tilbage.

3.2. Andre sikkerhedsanvisninger



Brug passende tøj, brug beskyttelsessko med skridsikre såler.



Brug beskyttelseshandsker LP=5



Brug beskyttelsesbriller

- Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, der kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- Vær opmærksom, bliv ikke distraheret, brug sund fornuft, når du bruger værktøjet. Brug ikke værktøjet, hvis du er meget træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller andre stoffer.
- Brug ikke motorsaven i regnvejr.
- Værktøjet er beregnet til beskæring af grene og må ikke bruges på hårdt træ eller andre genstande.
- Forsøg ikke at låse kæden op, hvis værktøjet er blokeret, før du slukker for værktøjet.
- Før du begynder at beskære, skal du kontrollere, at der ikke er skjulte genstande og kabler mellem grenene.
- Under brug skal du holde godt fast i værktøjet med begge hænder og holde kæden i en afstand af mindst 15 cm fra resten af kroppen.
- Brug ikke værktøjet i nærheden af brændbare væsker eller gasser for at undgå risikoen for brand eller eksplosion.
- Kædens slitage skal kontrolleres regelmæssigt. Skader som følge af brug af en kæde og/eller et sværd i dårlig stand er ikke dækket af garantien.
- Forsøg ikke selv at reparere værktøjet, men bring det altid til et servicecenter, hvis der er behov for reparation. Alle reparations- og vedligeholdelsesopgaver, der ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af servicecentret.

3.3. Særlige sikkerhedsanvisninger for batteridrevet værktøj

- Opladeren er designet til indendørs brug. Opladning skal ske indendørs.
- Tag batteriet ud, før du rengør opladeren, for at undgå skader og risiko for elektrisk stød.
- Udsæt ikke batteriet for sol eller stærkt lys. Anbring det ikke i kontakt med varme overflader. Det kan få batteriet til at eksplodere.
- Lad batteriet køle helt af, før du begynder at oplade det.
- Batteriet må ikke skilles ad eller beskadiges for at undgå personskade.

3.4. Korrekt brug af batteriopladeren

- Brug kun batteriopladeren med genopladelige batterier. Ellers kan det forårsage brand og eksplosioner. Brug kun den originale batterioplader.
- Kontrollér altid opladeren, kablet og stikket før hver brug. Hvis den er beskadiget, skal du henvende dig til servicecentret for at få den repareret eller udskiftet. Brug ikke beskadigede opladere. Forsøg ikke at reparere beskadigede batteriopladere for at holde værktøjet sikkert.
- Kontrollér, at opladerens spænding svarer til batteriets, ellers kan det medføre personskeade.
- Hold opladeren ren og væk fra fugtige omgivelser og regn. Brug ikke opladeren udendørs: snavs og vand kan beskadige opladeren og forårsage personskeade.
- Opladeren er designet til brug med originale batterier, ellers kan det medføre risiko for brand eller eksplosioner.
- Brug ikke beskadigede opladere for at mindske risikoen for skader.
- Brug ikke opladeren på brændbare overflader (f.eks. papir).
- Batteriet er ikke fuldt opladet ved første brug, det skal oplades i 3/4 time før første brug.
- Den normale opladningstid er 3/4 time (opladningstid for 2 fuldt afladene batterier), oplad ikke batteriet for længe for at undgå at beskadige det.
- Opladeren har tre udgange, så det er muligt at oplade op til 3 batterier på samme tid. Opladningstiden er proportional med antallet af tilsluttede batterier og deres opladningstilstand. Overvåg opladningstiden ved hjælp af LED-indikatoren (rødt lys under opladning, grønt lys ved afslutning af opladning).

3.5. Opmærksomhed (resterende risici)

Brug værktøjet omhyggeligt for at undgå følgende risici:

- Snitsår og sår forårsaget af skarpe kanter
- Brug i længere tid eller i forkerte stillinger kan skade din krop på lang sigt.



Advarsel!

Apparatet kan producere elektromagnetiske bølger og forstyrre elektromedicinsk udstyr. Det anbefales at konsultere en læge, før du bruger dette værktøj sammen med elektromedicinsk udstyr.



Advarsel!

Rør ikke ved kæden, når batteriet sidder i værktøjet.

Hold en afstand på mindst 15 cm mellem kæden og enhver del af kroppen.

Hold forbipasserende og andre mennesker på en afstand af mindst 1,5 m



Advarsel!

I særlige situationer kan kæden og håndtaget nå høje temperaturer. Det anbefales at håndtere værktøjet med forsigtighed og bruge beskyttelseshandsker.

Støjmålinger:



Beregning af det målte og garanterede lydeffektniveau blev udført i henhold til proceduren i direktiv 2000/14/EF, bilag V.

Målt lydeffektniveau: 92 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau: 94 dB(A)

3.6. Krav til værktøjssikkerhed

Motorsaven er sikker, hvis den opfylder følgende krav:

- | | |
|--|--|
| 1. Kæden er ikke beskadiget | 9. Smøring fungerer korrekt |
| 2. Kædespændingen er korrekt | 10. Dybden af åbningen i tanden mellem hjulet og kæden må ikke overstige 0,5 mm. |
| 3. Stangen er ikke deformeret | 11. Sværd og kæde er samlet korrekt som angivet i denne manual |
| 4. Stangåbningen er intakt | 12. Alt anvendt tilbehør er i overensstemmelse og originalt |
| 5. Motorsaven er ren og tør | 13. Oljedækslet er lukket korrekt |
| 6. Håndtaget er intakt | |
| 7. Sikkerhedskontakten og aftrækkeren fungerer korrekt | |
| 8. Kontrolkredsløbet fungerer korrekt og er ikke blevet ændret | |

4. Tilsigtet brug

Værktøjet er kun beregnet til beskæring af grene.

En anden anvendelse end den angivne kan beskadige værktøjet og forårsage farer.

Værktøjet er kun beregnet til voksne og må ikke bruges i regnvejr eller til at arbejde med våde planter eller buske.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes manglende overholdelse af instruktionerne i denne manual.



Kontrollér, at kæden er korrekt spændt og skærpet, før du bruger værktøjet.

Skader, der skyldes brug af en ikke slibet og/eller forkert spændt kæde, er ikke dækket af garantien.

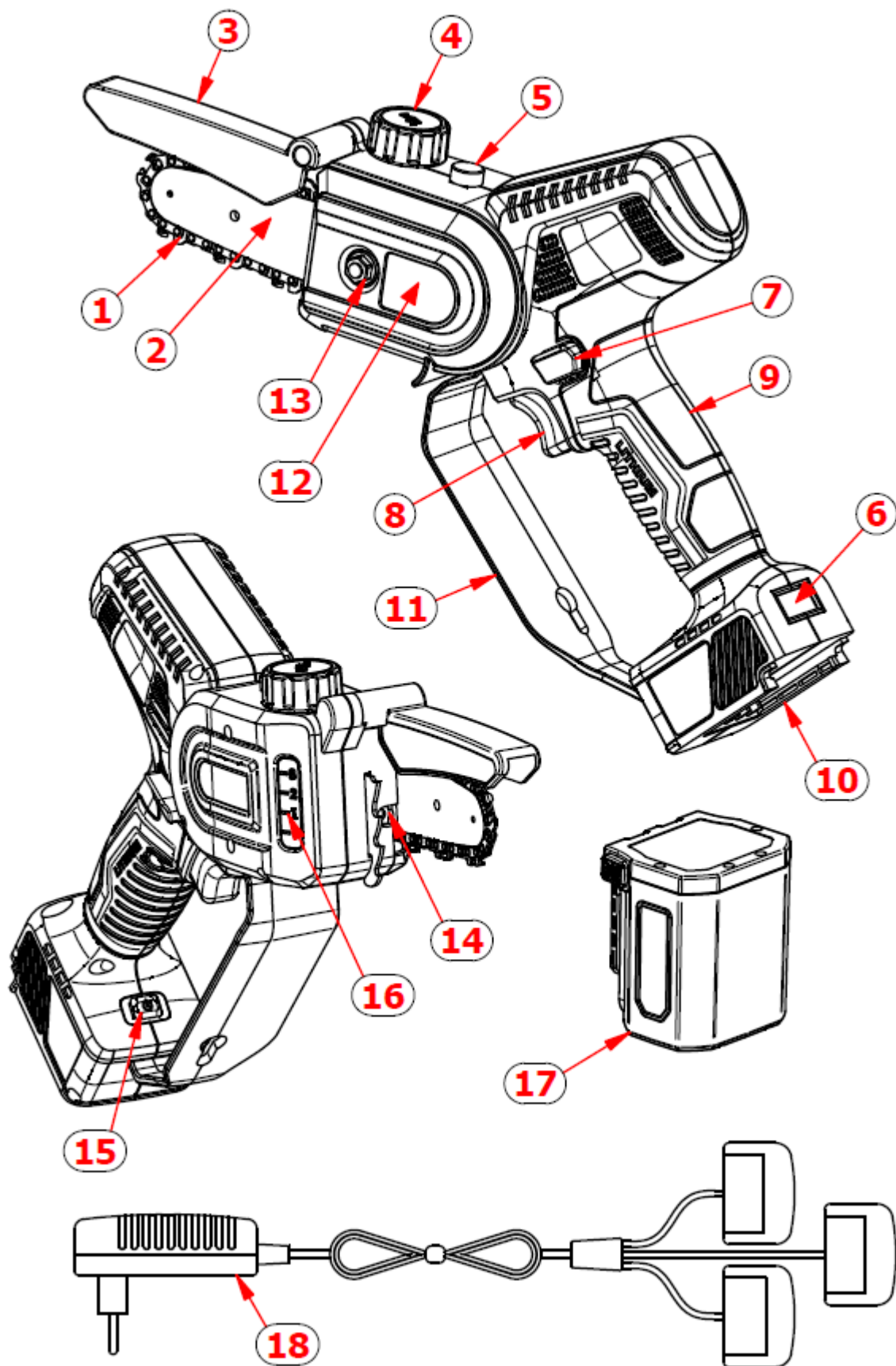
5. Beskrivelse af funktionerne

Værktøjet er velegnet til beskæring af grene og fældning af træer med lille diameter. Det ergonomiske håndtag gør det muligt at arbejde sikkert. Det anbefales at overholde advarslerne i denne brugervejledning.

I tilfælde af fare eller funktionsfejl skal du slippe aftrækkeren, så stopper kæden for at forhindre skader eller personskader.

6. Oversigt over værktøjet

- | | |
|-------------------------|---|
| 1) Kæde | 10) Batterihus |
| 2) Bar | 11) Beskyttelse af hænder |
| 3) Beskyttelse af kæden | 12) Dæksel til tandhjul |
| 4) Oljedæksel | 13) Kontra-låsemøtrik |
| 5) Smørehætte | 14) Skrue til justering af kædespænding |
| 6) Skærm | 15) Tænd/sluk-kontakt |
| 7) Sikkerhedsudløser | 16) Olieniveau |
| 8) Udløser | 17) Batteri |
| 9) Håndtag | 18) 3-vejs batterioplader |

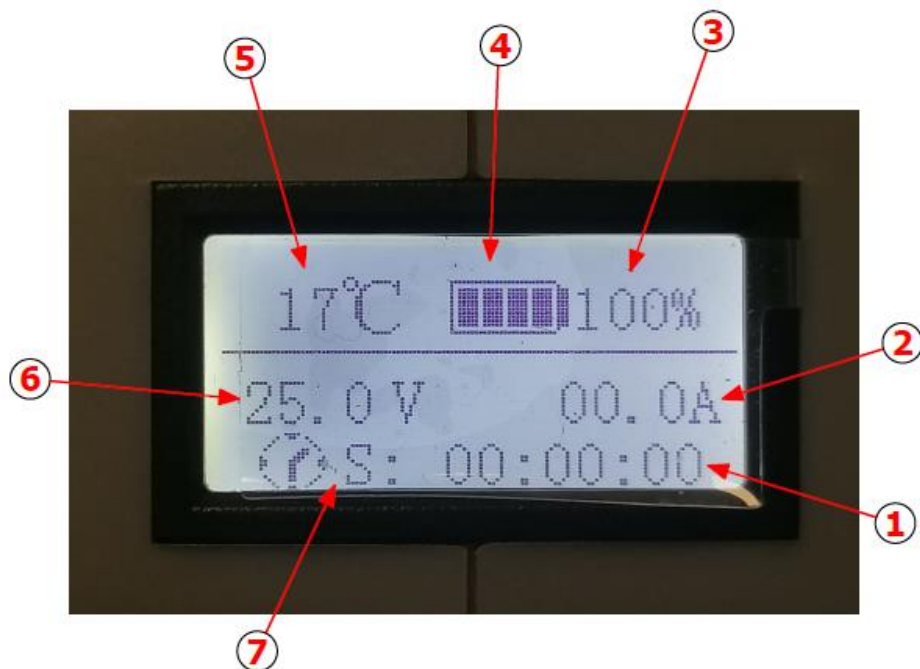


7. Liste over komponenter

Åbn emballagen omhyggeligt, og tjek alle de komponenter, der er anført nedenfor:

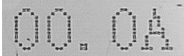
- Elektronisk motorsav
- 2 batterier
- Batterioplader
- Værktøjskasse
- Bar-dæksel
- Kædeolieflaske
- Brugervejledning

7.1. Vis



Vist nr.	Beskrivelse
1	Indikator for arbejdstid
2	Batteristrøm
3	Batteriets opladningsprocent
4	Indikator for batteriopladning
5	Temperaturindikator for elektronisk kort
6	Batterispænding
7	S = delvis arbejdstid - T = samlet arbejdstid

7.2 Displayfunktioner og indstillinger

Beskrivelse af motorsavens display og funktioner				
N°	Beskrivelse	Ikon	Indhold	Funktion
1-7	Visning af arbejdstid		Indstillinger for skærm	Tryk på On-off-knappen for at justere fra delvis arbejdstid (S) til total arbejdstid (T).
2	Batteristrøm		Ampere	Viser den absorberede Ah under brug
3	Batteriets procentdel		Procentdel	Viser den resterende procentdel af batteriets opladning
4	Visning af batteristatus			Ikke-modificerbar
5	Elektronisk temperaturvisning på tavlen	°C	Grader celsius	Ikke modificerbar
6	Batterispænding		Volt	Viser batterispænding under brug

7.3 Fejlkoder og beskrivelser

KODE	BESKRIVELSE	ÅRSAG	LØSNING
E1	Overstrøm	Kæden er for stram Fejl i driveren	1. Tjek kædespænding 2. Kontakt servicecentret, hvis problemet fortsætter
E2	Fejl i sampling af busspænding	Fejl i driveren	Kontakt et servicecenter
E3	Fejl i den aktuelle prøveudtagning	Fejl i driveren	Kontakt et servicecenter
E4	Låsning af kædens rotation	Overforlænget kæde eller låsning af motor/reduktionsgear	1. Tjek kædespænding 2. Kontakt servicecentret, hvis problemet fortsætter
E5	Under spænding	Lavt batteri	1. Oplad batteriet 2 Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte servicecentret
E6	Overspænding	Fejl i batteriet	1, Udskift batteriet 2. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte servicecentret
E7	Hardware-overspænding	Overdreven kraft under arbejdet eller førersvigt	Juster kraften, eller kontakt servicecentret
E8	Låst rotor	Kæden er for stram Transmission låst Motor blokeret	1. Tjek kædespænding 2. Kontakt servicecentret, hvis problemet fortsætter

E9	Lav batterikapacitet	Fejl i batteriet	1. Oplad batteriet 2. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte servicecentret
E10	Fasetab	Motorfejl eller kabelfejl	Kontakt et servicecenter
E11	Fejl i oliepumpen	Fejl i oliepumpen	Kontakt et servicecenter
E12	N/M		Kontakt et servicecenter
E13	Låst rotor	Overforlænget kæde eller låsning af motor/reduktionsgear	1. Tjek kædespænding 2. Kontakt servicecentret, hvis problemet fortsætter
E14	N/M		Kontakt et servicecenter
E15	MTU over temperatur	Overophedning af det elektroniske kort	1. Overophedning af det elektroniske kort. Lad det køle af. 2. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte servicecentret.
E16	MCU over temperatur	Overophedning af det elektroniske kort	1. Overophedning af det elektroniske kort. Lad det køle af. 2. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte servicecentret.
E17	Låst rotor	Overforlænget kæde eller låsning af motor/reduktionsgear	1. Tjek kædespænding 2. Kontakt servicecentret, hvis problemet fortsætter
E19	Oliepumpe Åbent kredsløb	Driverfejl	Kontakt et servicecenter

Bemærk: Hvis problemet ikke er klart, skal du altid kontakte et servicecenter.

8. Tekniske specifikationer

Elektronisk sav med litumbatteri		
1	Maksimale skæredimensioner	80 mm
2	Kædehastighed	9,0 m/s
3	Længde på stang	9,0 cm - 5"
4	Kæde	1/4 x 1,1 - 32 led
5	Justering af kædespænding	Manuel
6	Smøring	Automatisk
7	Visualisering af skærmen	Se kapitel 7.1
8	Motor	Børsteløs
9	Nominal spænding	DC 21,6V
10	Nominal effekt	880 W
11	Kædesavens dimensioner	43 x 21 x 7 cm

12	Vægt uden batteri	1,26 kg
13	Vægt med batteri	1,62 kg
Batteri (litium-ion)		
1	Kapacitet	2,5 Ah
2	Spænding	21,6V
3	Kraft	54,0 Wh
4	Batteriets vægt	0,36 kg
Caricabatteria		
1	Forsyningsspænding	100-240V AC ,50-60Hz
2	Udgangsspænding	DC21V
3	Opladningsstrøm	1,4A
4	Beskyttelsesklasse	II
5	Opladningstid	4 h

9. Batteriopladning



Udsæt ikke batteriet for ekstreme forhold som for høje temperaturer eller stød. Tab af batterimateriale kan medføre personskaade



Afbryd batteriet fra værktøjet, før du begynder at oplade.



Sørg for, at batteriet er tørt og rent, før du begynder at oplade det.

- Sørg for, at batteriet er fuldt opladet, før du bruger det første gang.
- Batteriet er ikke fuldt opladet, når du køber det, så oplad det i 3-4 timer, før du bruger det første gang.
- Før du oplader batteriet, skal du kontrollere den resterende opladning på displayet.
- Batteriet skal udskiftes, hvis dets levetid begynder at være utilstrækkelig. Brug kun de originale batterier, der leveres af producenten.
- Overhold retningslinjerne for sikkerhed og miljøbeskyttelse i hver fase.

9.1. Procedure for opladning af batteri

- Genopladning indendørs, temperatur mellem + 10 ° C og 45 ° C.
- Den tredelte batterioplader gør det muligt at oplade de to medfølgende batterier på samme tid.
- Sørg for, at opladerens og batteriets egenskaber stemmer overens, før du starter opladningen.
- Den røde LED på opladeren viser, at batteriet oplades, og den grønne LED viser, at det er fuldt opladet. Den omtrentlige opladningstid er 3 til 4 timer (opladningstid for 2 fuldt afladede batterier

på samme tid), lad ikke batterierne være tilsluttet længere end nødvendigt, da de kan blive beskadiget.

- Opladeren har tre måder, det er muligt at oplade op til 3 batterier på samme tid. Opladningstiden er proportional med antallet af tilsluttede batterier og deres opladningstilstand. Overvåg opladningstiden ved hjælp af LED-indikatoren (rødt lys under opladning, grønt lys ved afslutning af opladning).
- Frakobl batteriopladerens stik fra batterierne, når opladningen er færdig.
- Sørg for, at batteriet oplades mindst hver 4. måned, når det ikke er i brug. Opbevar ikke maskinen med batteriet tilsluttet.

10.Arbejds miljø

- Hold temperaturen mellem 10 °C og 45 °C under opladningsfasen og mellem 0 °C og 45 °C under brug.
- Hold værktøjets temperatur mellem 0 °C og 60 °C under brug.
- Brug den ikke i et eksplosivt miljø eller i nærheden af brandfarlige materialer eller væsker.
- Brug den ikke i regnvejr eller på våde grene.

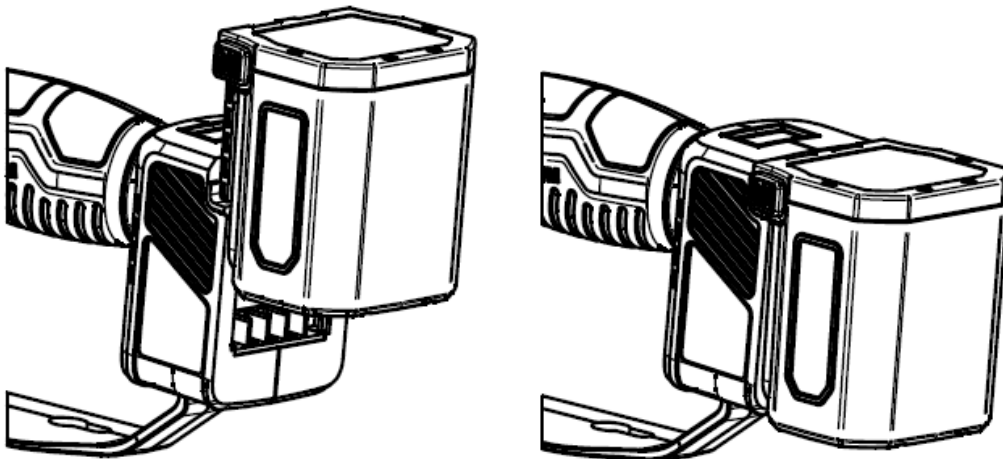
11.Første samling

Kædesaven er klar til brug, men tjek følgende punkter, før du sætter batteriet i:

- Kontrollér, at motorsaven og batterierne er rene og tørre

- Kontrollér kædespændingen. Hvis den er for langsom eller for spændt, skal du handle som beskrevet i afsnit 15.4.
- Fyld olietanken som angivet i afsnit 15.5.
- Kontrollér, at låsemøtrikken er skruet ordentligt fast
- Kontrollér, at fjederen på kædedækslet fungerer korrekt

Sæt batteriet ind i motorsavens særlige placering, indtil det klikker, og kontroller, at det er låst.



12. Tidlige arbejdsprocedurer



Brug passende handsker og tøj, før du bruger dette værktøj. Kontrollér værktøjet før arbejdet, og sørg for, at kontakten fungerer korrekt. Kæden skal stoppe, når aftrækkeren slippes. Brug ikke kædesaven, hvis kontakten svigter. Kontrollér, at batterispændingen svarer til værktøjets spænding.



Motoren stopper, når aftrækkeren slippes, men kæden fortsætter med at bevæge sig ved hjælp af inertie i et par sekunder. Rør ikke ved kæden, mens den bevæger sig, for at undgå risikoen for skader eller sår.

- Hold godt fast i saven med begge hænder.
- Sørg for, at kæden og sværdet ikke er i kontakt med nogen genstand.
- Tryk på sikkerhedsknappen med tommelfingeren for at låse aftrækkeren op.
- Tryk aftrækkeren helt i bund, og maskinen starter.
- Overskrid ikke skæremålene for at beskytte saven og batteriet mod mulige skader.
- Klip ikke større grene end dem, der er angivet i de tekniske specifikationer.
- Slip aftrækkeren, hvis kæden er blokeret, og motoren stopper.

Advarsel: I tilfælde af en blokeret kæde skal du slippe aftrækkeren og fjerne batteriet, før du griber ind.

13. Instruktioner til udskæring



Brug passende tøj, brug beskyttelsessko med skridsikre såler.



Brug beskyttelseshandsker



Brug beskyttelsesbriller



Fare for at skære sig og komme alvorligt



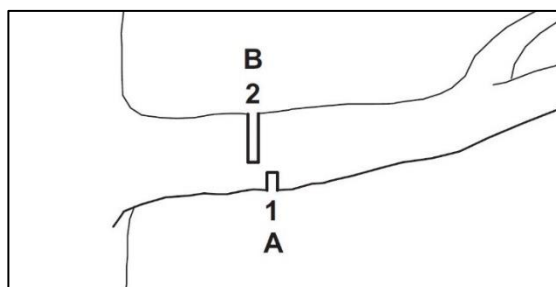
Advarsel!

I særlige situationer kan kæden og håndtaget nå høje temperaturer. Det anbefales at håndtere motorsaven med forsigtighed og bruge beskyttelseshandsker.

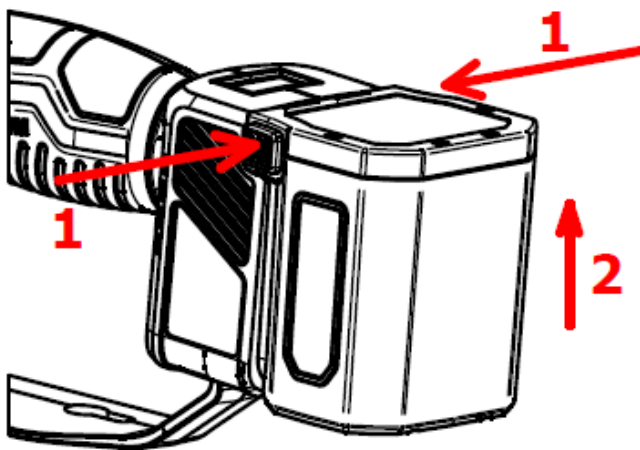
Advarsel!

Hvis den gren, der skal skæres, er under spænding, kan sværdet sætte sig fast, og brugeren vil miste kontrollen over saven og komme alvorligt til skade.

Lav derfor først et lynsnit (1) på tryksiden (A) og derefter et tværsnit (2) på træksiden (B).



- Hold altid motorsaven på fuld hastighed.
- Skær ikke med enden af stangen.
- Hold bjælken lodret.
- Kontrollér hele tiden, at smøringen fungerer korrekt.
- Når du flytter motorsaven fra en gren til en anden, skal du slippe aftrækkeren for at stoppe kæden.
- Hold alle andre dele af kroppen i en afstand af mindst 15 cm fra kæden, mens du bruger værktøjet.
- Hold forbipasserende og andre mennesker på en afstand af mindst 1,5 m.
- Brug ikke værktøjet i regnvejr eller i fugtige omgivelser.
- Tag batteriet ud af motorsaven efter brug.
- Hvis motorsaven ikke bruges i 10 minutter, slukker den automatisk.



Advarsel: Hvis det er svært at klippe, skal du kontrollere batteriets opladning og kædens korrekte slibning og spænding.

14. Rengøring og vedligeholdelse



Værktøj, der skal reparerer, skal bringes til servicecentret. Brug af originale dele sikrer, at værktøjet fungerer korrekt og sikkert.



Tag batteriet ud af værktøjet, før du kontrollerer, vedligeholder, reparerer eller rengør værktøjet for at undgå risikoen for utilsigtet aktivering af værktøjet.



Advarsel!

I særlige situationer kan kæden og håndtaget nå høje temperaturer. Det anbefales at håndtere motorsaven med forsigtighed og bruge beskyttelseshandsker.



Brug beskyttelseshandsker, før du udfører arbejde på kæden.

Advarsel!

Tag batteriet ud af motorsaven før enhver form for vedligeholdelse eller rengøring. Utilsigtet start kan forårsage alvorlig personskaade.

Hyppige kontroller af værktøjet vil gøre det sikkert og pålideligt.

- Hold håndtaget og motorens ventilationsanordninger rene, og brug en klud til at rengøre værktøjet.

Brug ikke rengøringsmidler til at rengøre værktøjet for at undgå at beskadige overfladerne.

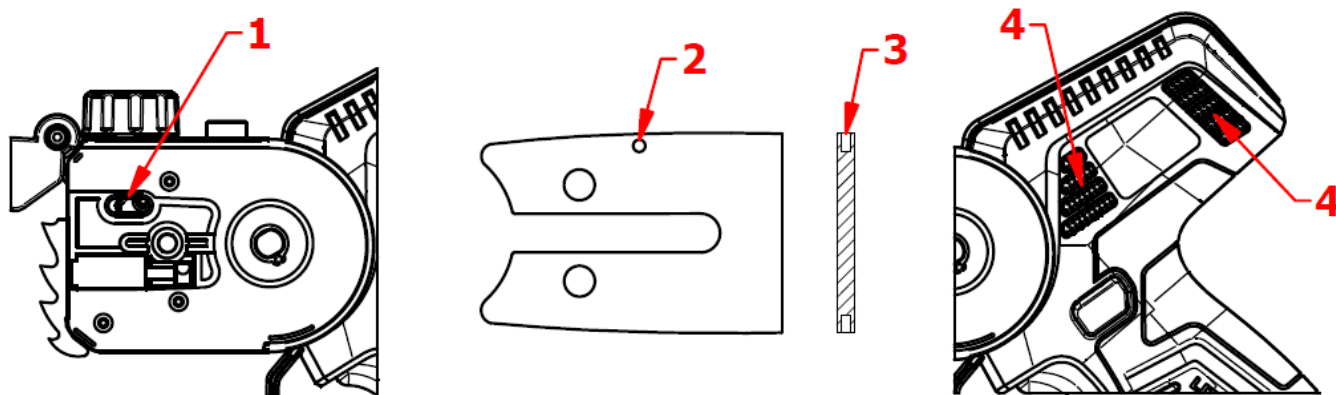
- Rengør motorsavens krop med en fugtig klud.

- Fjern det beskyttende dæksel til tandhjulet.

- Rengør området omkring tandhjulet og kroppen med en fugtig klud.

- Fjern sværdet og kæden som beskrevet i afsnit 15.2.

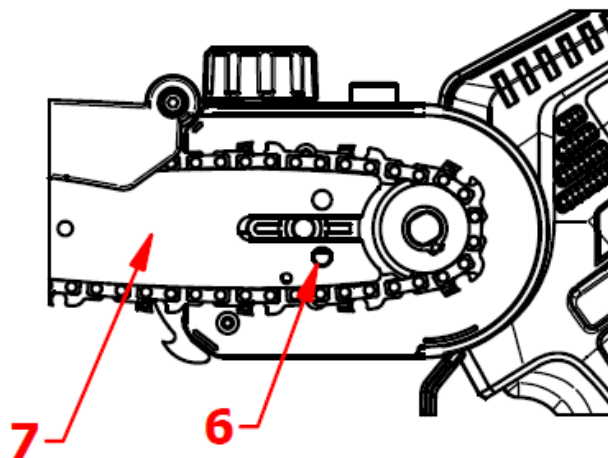
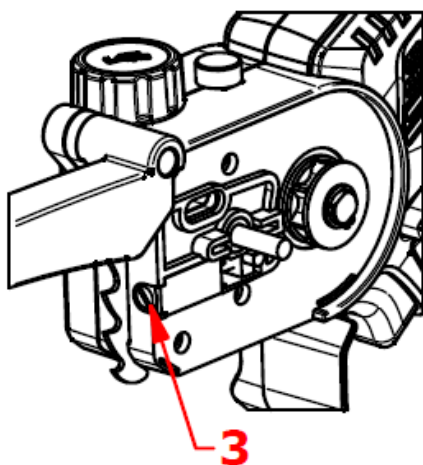
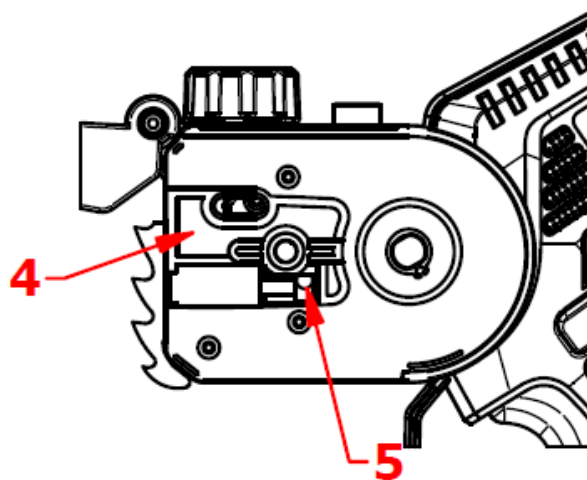
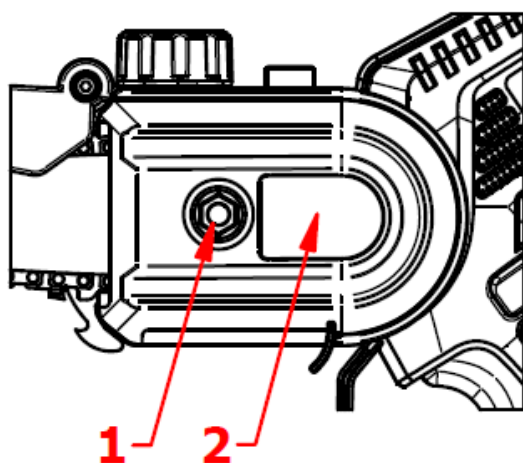
- Rengør olieudløbet (1), olieindtaget (2) og den bageste stangåbning (3) samt køleristen (4) med en blød børste.



- Rengør kæden med en blød børste.
- Saml sværdet, kæden og dækslet igen som beskrevet i afsnit 15.3.

14.1. Vedligeholdelse

Generel vedligeholdelse, rengøring, smøring og udskiftning af kæde og/eller sværd kræver adskillelse og samling af motorsaven.



14.2. Afmontering af kæde og sværd

- Tag batteriet ud af motorsaven.
- Brug den medfølgende topnøgle til at skrue låsemøtrikken af. ① og fjern dækslet ②.
- Skru justeringsskruen til kædespænding ③ ud mod uret for at løsne spændingen.
- Fjern kæden og sværdet.

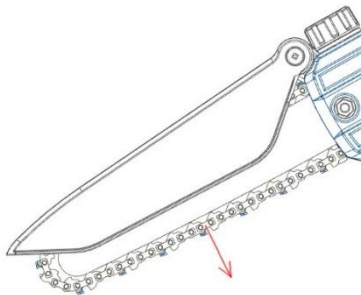
14.3. Samling af kæde og sværd

- Tag batteriet ud af motorsaven.
- Juster spændingsjusteringsskruen ③, placer sværdet på motorsavens krop ④, og sæt styrepladens fastgørelsessøjle ⑤ ind i fastgørelshullet ⑥ på sværdet.
- Sæt kæden på tandhjulet og ind i sværdets rille, så pilene på kædens samleled vender opad i bevægelsesretningen
- Monter tandhjulsdækslet, og spænd låsemøtrikken ①.

14.4. Kædespænding

Når du bruger motorsaven, bliver kæden overophedet og kan strække sig. Juster om nødvendigt kædespændingen som angivet nedenfor.

- Tag batteriet ud af motorsaven.
- Brug den medfølgende unbrakonøgle til at løsne låsemøtrikken en smule ①.
- Løsn (for at mindske spændingen) eller skru (for at øge spændingen) justeringsskruen til kædespænding ③.
- Træk kæden ned ved hjælp af beskyttelseshandskerne, og kontroller, at kædens styreled stadig er synlige i halvdelen af højden i den nederste del af sværdet.



- Hvis styreleddene er helt synlige, når man trækker kæden ned, eller hvis de slet ikke er synlige, betyder det, at spændingen er forkert.
- Gentag justeringen.
- Spænd låsemøtrikken ①.

Advarsel!

Kædehjulet må ikke skilles ad af brugeren, men af et specialiseret servicecenter.

Hvis kædehjulet er beskadiget, må du ikke bruge motorsaven, men skal tage den med til et specialiseret servicecenter.

14.5. Smøring af kæde

Kædesaven er udstyret med en automatisk oliepumpe, der holder kæden smurt og afkølet.

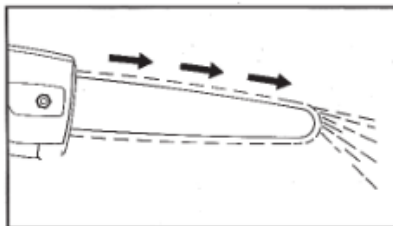


Følg instruktionerne for at fylde olietanken.

- Tag batteriet ud af motorsaven.
- Placer motorsaven i vandret position med oliedækslet vendt opad.
- Rengør oliedækslet, tanken og omgivelserne med en fugtig klud.
- Skru oliedækslet af, og fjern det.
- Fyld tanken til et passende niveau, og undgå, at den løber over.
- Brug **UNIVERSAL BIODEGRADABLE FLUID til kædestænger og kæder**
- Skru oliedækslet godt fast.

Advarsel!

For at kontrollere, at oliepumpen fungerer korrekt, skal du tænde for motorsaven og kontrollere, om der er spor af olie på jorden under den.



Hvis der ikke er spor af olie, skal du kontrollere, om tanken er fyldt op.

Hvis der ikke er spor af olie, når tanken er fuld, skal du kontakte servicecentret.

Advarsel!

Brug ikke motorsaven, hvis oliepumpen ikke fungerer korrekt.

14.6 Smøring af gearkasse

For at sikre motorsavens korrekte funktion og holdbarhed er det nødvendigt at tilsætte fedtstof til gearkassen hver 20. arbejdstime.

Rengør hættten, tanken og omgivelserne med en fugtig klud.

Skrue messinghættten af for at smøre gearkassen, og tilsæt 5-10 g fedt.

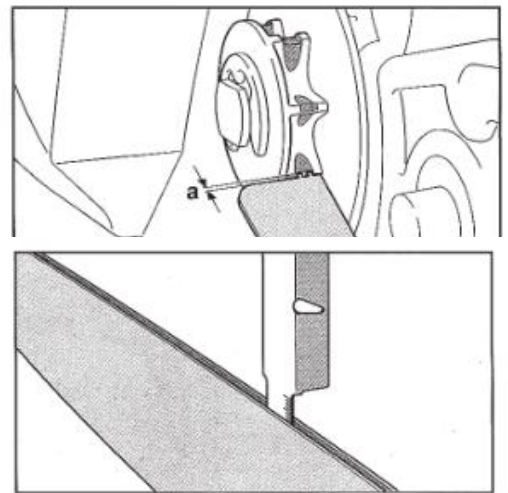
Stram skruen på hættten.

BRUG "VOLPI ORIGINALE" SPRAYFEDT FOR AT SIKRE HOLDBARHED OG PÅLIDELIGHED FOR DIT VÆRKTØJ

Spørg efter den hos din lokale forhandler.

14.7 Inspektion af tandhjul og stang

- Tag batteriet ud af motorsaven.
- Brug den medfølgende unbrakonøgle til at skrue låsemøtrikken ① af og fjerne dækslet ②.
- Fjern kæden og sværdet.
- Mål dybden af kædesporet med en dybdemåler.
- Hvis rillens dybde overstiger 0,5 mm, må du ikke bruge motorsaven, og du skal kontakte servicecentret for at få udskiftet kædens tandhjul.
- Mål dybden på tandhjulet i kædesporet med en dybdemåler.
- Hvis dybden er mindre end 1,1 mm, hvis sværdet er beskadiget, eller slidsen er deformeret, skal du udskifte sværdet for at undgå at beskadige kæden og motorsaven.



15. Opbevaring

Den vigtigste ting at huske på, før du opbevarer din motorsav, er litium-ion-batteriet.

Den ideelle tilstand for batterilagring er en opladning på omkring 50 %.

Sæt batteriet på beskærersaksen, tænd for den, og tjek, hvor mange procent der er tilbage af opladningen.

Hvis procentsatsen er mellem 30 og 60 %, er batteriet i den ideelle tilstand til opbevaring.

Hvis det er under 30 %, skal du genoplade batteriet ved at slutte det til batteriopladeren.

Hvis den er over 60 %, skal du aflade batteriet ved at bruge beskærersaksen.

Opbevaring af batteriet i længere tid med lav eller fuld opladning vil beskadige batteriet eller reducere dets kapacitet irreversibelt og gøre garantien ugyldig.

- 1) Sørg for, at batteriet er opladet mellem 30 % og 60 %.
- 2) Undgå at opbevare enheden i ekstremt varme eller kolde omgivelser.
- 3) Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid, skal du tage batteriet ud, før du opbevarer den.
- 4) Batterier og opladere skal placeres på et sikkert sted for at forhindre, at der kommer varme, støv og fugt ind i dem.

5) Batterier skal opbevares i et tørt miljø.

Foreslåede opbevaringstemperaturer:

mindre end 1 måned	-20°C ~ + 45°C
Mindre end 6 måneder	0°C ~ +35°C
Mere end 6 måneder	10°C ~ +30°C

- Batteriet skal opbevares i en afstand af mindst 1,5 m fra mulige brændbare stoffer.
- Batteriet skal oplades til ca. 50 % for at sikre korrekt opbevaring. Oplad mindst en gang hver 4. måned i lange perioder uden brug.

16. Bortskaffelse

- Tag batteriet ud af værktøjet; bortskaf batteriet, værktøjet, tilbehøret og emballagen i henhold til materialetypen.



-  Smid ikke værktøjet ud sammen med husholdningsaffald
- Aflever værktøjet på en genbrugsstation. Metal- og plastdele kan genbruges. Kontakt servicecentret for mere detaljerede oplysninger.



- **LI-ION** Smid ikke batteriet ud med husholdningsaffald, brænd det ikke, og sænk det ikke ned i vand. I tilfælde af gas- eller væskelækage kan batteriet forårsage miljø- og sundhedsskader.
- Før batteriet bortskaffes, skal det aflades helt. Det anbefales at dække polerne med tape for at forhindre kortslutning. Batteriet må ikke skilles ad.
- Bortskaf batterierne i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Batteriet skal afleveres på et affaldsindsamlingscenter og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Kontakt dit lokale affaldskontor eller vores servicecenter for detaljerede oplysninger.
- Bortskaf de beskårne grene i de dertil indrettede skraldespande. Smid dem ikke ud sammen med husholdningsaffald.

17. Reservedele

Producenten kan levere originale reservedele af høj kvalitet:

- Batterier
- Batteriopladere
- Kæder

Kontakt os, hvis du har brug for det.

18. Garanti

Garantien dækker 24 måneder for private brugere og 12 måneder for professionelle brugere. Garantien dækker mekaniske dele, oplader, motor og transmissionsmekanisme. Garantien gælder ikke i følgende tilfælde:

- Forkert brug af værktøjet
- Vedligeholdelse ikke udført som angivet i denne brugervejledning
- Ændringer foretaget på værktøjet
- Værktøjsskader, selv hvis de er forårsaget af en fejl
- Skader forårsaget af reparationer udført af ukvalificerede personer
- Naturlige begivenheder
- Komponenter, der slides ved normal brug (f.eks. kæde, sværd), er ikke omfattet af garantien.

18.1 Garanti på batterier

Litium-ion-batterier, som ofte bruges i elværktøj, har et begrænset antal opladningscykluser, før deres kapacitet falder markant.

Af denne grund dækker garantien kun produktionsfejl med undtagelse af følgende:

- den normale slitage og kapacitetsreduktion, der opstår ved normal brug;
- funktionsfejl, der kan opstå som følge af forkert brug (f.eks. brug uden for de angivne temperaturområder, opbevaring af batterier under fuldt afladene eller fuldt opladene forhold, overopladning eller overafladning);
- Manglende genopladning af batteriet med den krævede frekvens.

Garantien gælder kun for produkter, der er blevet registreret via hjemmesiden inden for 30 dage efter købsdatoen.

For mere information kan du skrive til **info@volpioriginale.it**

Aktivér garantien på dit nye elektroniske værktøj via vores hjemmeside:

<https://www.volpioriginale.it/en/register-your-product/>



Køberen skal også opbevare en kopi af salgsdokumentet (kvittering, faktura) og af garantiregistreringen: en kopi af disse dokumenter skal leveres til forhandleren eller den autoriserede reparatør sammen med den maskine, der skal repareres. Hvis disse dokumenter ikke foreligger, betragtes maskinen under alle omstændigheder som værende uden for garantien.

19.Fejlfinding

Sørg for, at værktøjet kun repareres af kvalificeret personale fra vores servicecentre, og at der kun bruges originale dele som reservedele.

Det vil sikre værktøjets levetid og sikkerhed.

Problem	Mulig årsag	Korrigerende handling
Motorsaven virker ikke	Lavt batteriniveau	Oplad batteriet
	Batteri frakoblet	Tilslut batteriet
	Fejl i kontakten	Send til servicecentret
Intermitterende drift	Løse interne forbindelser	Send til servicecentret
	Fejl i kontakten	
Kædeopvarmet	Ødelagt kæde	Udskift kæden
	Dårlig smøring	Tjek smøringen
	Beskadiget stang	Udskift stangen
Dårlig skæreoverflade	Der er ingen smøring, hvilket resulterer i overdreven friktion	Tjek smøringen
	Ødelagt kæde	Udskift kæden
	Det skårne resultat er dårligt	Læs brugervejledningen omhyggeligt
	Batteriet er ikke fuldt opladet	Oplad batteriet
Den oplader ikke. Det røde lys på opladeren blinker	Batteriet er ikke sat korrekt i batteriopladerens stik	Sæt stikket korrekt i
	Opladeren er ikke tilsluttet korrekt til stikkontakten	Tilslut den korrekt
	Beskidte batteripoler	Rengør stængerne
	Beskadiget batteri	Udskift batteriet

	Beskadiget	Udskift batteriopladeren
--	------------	--------------------------

20.Erklæring om overensstemmelse

CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Virksomheden

Davide e Luigi Volpi S.p.A.

Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) ITALIA

ERKLÆRER, AT MASKINEN

Type:	Motorsav
Kode:	KVS5700

ER I OVERENSSTEMMELSE MED DEN RELEVANTE FÆLLESSKABSHARMONISERINGSFORORDNING:

DIREKTIV 2006/42/CE	Maskindirektivet
DIREKTIV 2014/30/UE	Elektromagnetisk kompatibilitet
DIREKTIV 2011/65/UE	Rohs-direktivet

Henvisning til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henvisninger til andre tekniske specifikationer for hvilke der er erklæret overensstemmelse:

EN 62841-1:2015/AC:2015 Bilag K	EN ISO 5349-1:2001	EN 55014-2:2015	IEC 62321-5:2013
EN ISO 12100:2010	EN ISO 5349-2:2001 + A1:2015	EN 63000:2018	IEC 62321-6:2015
EN 3744:2010/EN 3744:1995	EN ISO 20644:2008 + A1:2012	IEC 62321-1:2013	IEC 62321-7-1:2015
EN ISO 354:2003	EN 62233:2008 + AC:2008	IEC 62321-3:2013	IEC 62321-7-2:2017
EN 12096:1997	EN 55014-1:2017 + A11:2020	IEC 62321-4:2013 + A1:2017	IEC 62321-8:2017

Autoriseret person til at opsætte den tekniske dokumentation:

Navn:	Davide e Luigi Volpi S.p.A.
Bopæl:	Via San Rocco 10 - 46040 Casalromano (MN) Italia

Denne overensstemmelseserklæring er udstedt på producentens eget ansvar.

Casalromano, 30. juni 2024

Den juridiske repræsentant
Eligio Volpi



Davide e Luigi Volpi S.p.A.

Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) Italia

www.volpioriginale.it - info@volpioriginale.it